Конвенция Организации Объединенных Наций
по морскому праву

SPLOS/217

Совещание государств-участников

Distr.: General
9 July 2010
Russian
Original: English

Двадцатое совещание
Нью-Йорк, 14–18 июня 2010 года

Решения по бюджетным вопросам Международного трибунала по морскому праву на 2011–2012 годы

1. Совещание государств-участников утверждает бюджет Международного трибунала по морскому праву на двухгодичный период 2011–2012 годов в размере 20 398 600 евро, приводимый в приложении I, а также штатное расписание Секретариата Трибунала на 2011–2012 годы, содержащееся в приложениях II и III.

2. В соответствии с положением 5.3 Финансовых положений Трибунала взносы государств-участников на каждый из двух лет двухгодичного периода 2011–2012 годов (20 398 600 евро) определяются из расчета половины ассигнований, утвержденных Совещанием государств-участников на данный финансовый период (10 199 300 евро). На основе доклада по бюджетным вопросам за финансовые периоды 2007–2008 годов и 2009–2010 годов (SPLOS/205) Совещание отмечает, что остаток денежной наличности за финансовый период 2007–2008 годов (1 913 700 евро) будет возвращен и вычтен из взносов государств-участников на 2011 год в соответствии с положением 4 Финансовых положений.

3. В целях обеспечения Трибунала необходимыми финансовыми ресурсами для рассмотрения дел в 2011–2012 годах, особенно Дела № 16 и дел, которые требуют оперативного разбирательства, Совещание государств-участников утверждает ассигнования в размере 4 519 200 евро для покрытия расходов Трибунала, связанных с рассмотрением дел. Эта сумма включена в общий объем ассигнований, указанный в пункте 1 выше. Ассигнования на рассмотрение дел будут использоваться только в случае представления дел Трибуналу.

4. Без ущерба для применения положений статьи 19 приложения VI к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, касающихся будущих бюджетов Трибунала в связи со взносом Международного органа по морскому дну, бюджет Трибунала на 2011–2012 годы будет финансироваться всеми государствами и международными организациями, являющимися участниками Конвенции. Европейский союз указал, что сумма согласованного взноса в бюджет Трибунала по морскому праву будет составлять 92 000 евро ежегодно.

10-44340 (R) 130710 130710

Просьба отправить на вторичную переработку

5. Совещание также постановило, что при установлении шкалы взносов государств-участников в бюджет Трибунала на 2011–2012 годы будет использоваться минимальная ставка в 0,01 процента и максимальная ставка в 22 процента.

Приложение I

Бюджет Трибунала (с 2005–2006 годов по 2011–2012 годы)

Часть/ раздел	*Статья расходов*	*Утвержденный бюджет на 2005–2006 годы (включая вспомогательный бюджет) (в евро)*[1]	*Освоено за 2005–2006 годы (в евро)*	*Утвержденный бюджет на 2007–2008 годы (в евро)*	*Освоено за 2007–2008 годы (в евро)*	*Утвержденный бюджет на 2009–2010 годы (в евро)*[2]	*Предлагаемый бюджет на 2011 год (в евро)*	*Предлагаемый бюджет на 2012 год (в евро)*	*Предлагаемый бюджет на 2011–2012 годы (в евро)*	*Сноска*	*Увеличение/ уменьшение по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом*
A	**Текущие расходы**										
1	**Судьи**	**4 099 830**	**3 900 794**	**4 385 900**	**4 153 204**	**4 593 800**	**2 459 351**	**2 563 182**	**5 022 500**		**428 700**
1.1	Годовые оклады	2 525 298	2 539 873	2 720 000	2 669 432	2 858 800	1 465 574	1 465 574	2 931 100		72 300
1.2	Специальные надбавки	722 932	676 760	719 600	707 096	805 900	389 334	389 334	778 700		-27 200
1.3	Поездки в связи с участием в сессиях	246 300	238 271	256 500	213 411	267 600	137 726	139 751	277 500	[4]	9 900
1.4	Пенсионный план	485 800	355 363	587 500	473 009	587 100					314 200
1.4.1	Текущие пенсионные выплаты						306 248	306 248	612 500	[5]	
1.4.2	Пенсии 7 судьям начиная с октября 2011 года						57 764	231 055	288 800	[6]	
1.5	Общие расходы	119 500	90 527	102 300	90 256	74 400	102 705	31 220	133 900	[7]	59 500
2	**Расходы на персонал**	**6 632 700**	**6 344 400**	**6 985 800**	**6 690 635**	**7 054 600**	**3 661 534**	**3 672 409**	**7 333 900**		**279 300**
2.1	Штатные должности	5 661 500	4 205 062	5 668 800	4 440 739	5 790 400	2 987 000	2 987 000	5 974 000	[3]	183 600
2.2	Поступления по плану налогообложения персонала	-1 303 500		-1 144 600		-1 170 400	-553 600	-553 600	-1 107 200		63 200
2.3	Возмещение национальных налогов	30 000	30 000	30 000	25 563	0	0	0	0		0
2.4	Общие расходы по персоналу	1 792 900	1 724 489	1 991 900	1 809 161	1 991 900	1 017 113	1 017 113	2 034 200		42 300
2.5	Сверхурочные	39 000	36 753	39 000	32 986	39 000	16 209	16 209	32 400		-6 600
2.6	Временный персонал для обслуживания заседаний	213 400	184 875	210 500	192 562	210 500	99 737	110 612	210 300		-200
2.7	Временный персонал общего назначения	133 100	117 399	121 100	120 584	121 100	59 025	59 025	118 100		-3 000
2.8	Учебная подготовка	66 300	45 822	69 100	69 040	72 100	36 050	36 050	72 100		0
3	**Надбавка на представительские нужды**	**12 200**	**12 188**	**12 800**	**10 798**	**10 000**	**5 632**	**5 632**	**11 300**		**1 300**
4	**Официальные поездки**	**172 200**	**169 348**	**177 600**	**177 598**	**185 300**	**91 952**	**93 304**	**185 300**		**0**

Часть/ раздел	*Статья расходов*	*Утвержденный бюджет на 2005–2006 годы (включая вспомогательный бюджет) (в евро)*[1]	*Освоено за 2005–2006 годы (в евро)*	*Утвержденный бюджет на 2007–2008 годы (в евро)*	*Освоено за 2007–2008 годы (в евро)*	*Утвержденный бюджет на 2009–2010 годы (в евро)*[2]	*Предлагаемый бюджет на 2011 год (в евро)*	*Предлагаемый бюджет на 2012 год (в евро)*	*Предлагаемый бюджет на 2011–2012 годы (в евро)*	*Сноска*	*Увеличение/ уменьшение по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом*
5	**Представительские расходы**	**13 200**	**12 929**	**13 500**	**12 860**	**13 900**	**6 950**	**6 950**	**13 900**		**0**
6	**Эксплуатационные расходы**	**2 653 700**	**2 483 931**	**2 654 100**	**2 559 891**	**2 771 400**	**1 399 210**	**1 433 780**	**2 833 100**		**61 700**
6.1	Содержание помещений, включая обеспечение безопасности	1 953 000	1 905 245	1 953 000	1 919 030	2 033 100	1 033 129	1 065 949	2 099 100	[4]	66 000
6.2	Аренда и содержание оборудования	332 600	307 601	346 400	310 966	361 400	180 681	180 681	361 400		0
6.3	Связь	182 700	144 827	189 000	175 214	197 200	98 600	98 600	197 200		0
6.4	Разные услуги и платежи (включая банковские сборы)	37 900	29 779	39 500	27 787	41 200	20 000	20 000	40 000		-1 200
6.5	Принадлежности и материалы	114 700	89 479	118 700	118 694	123 900	61 950	61 950	123 900		0
6.6	Специальные услуги (внешняя ревизия)	32 800	7 000	7 500	8 200	14 600	4 850	6 600	11 500		-3 100
7	**Библиотечные и смежные расходы**	**317 000**	**301 325**	**317 000**	**315 941**	**327 000**	**162 300**	**162 300**	**324 600**		**-2 400**
7.1	Приобретение книг и публикаций	227 400	212 271	227 400	227 376	234 600	117 300	117 300	234 600		0
7.2	Начальные расходы на оснащение библиотеки										
7.3	Типографские и переплетные работы по контрактам	89 600	89 054	89 600	88 565	92 400	45 000	45 000	90 000		-2 400
B	**Единовременные расходы**										
8	**Мебель и оборудование**	**150 000**	**144 429**	**150 000**	**149 187**	**154 800**	**77 400**	**77 400**	**154 800**		**0**
8.1	Приобретение оборудования	150 000	144 429	150 000	149 187	154 800	77 400	77 400	154 800		0
8.2	Приобретение специального оборудования										
9	**Переоборудование помещений**			**112 000**	**112 000**	**0**			**0**		**0**
C	**Расходы, связанные с рассмотрением дел**										

Часть/ раздел	*Статья расходов*	*Утвержденный бюджет на 2005–2006 годы (включая вспомогательный бюджет) (в евро)*[1]	*Освоено за 2005–2006 годы (в евро)*	*Утвержденный бюджет на 2007–2008 годы (в евро)*	*Освоено за 2007–2008 годы (в евро)*	*Утвержденный бюджет на 2009–2010 годы (в евро)*[2]	*Предлагаемый бюджет на 2011 год (в евро)*	*Предлагаемый бюджет на 2012 год (в евро)*	*Предлагаемый бюджет на 2011–2012 годы (в евро)*	*Сноска*	*Увеличение/ уменьшение по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом*
10	**Судьи**	**1 797 869**	**19 669**	**1 851 700**	**387 044**	**2 030 900**	**2 306 777**	**1 002 189**	**3 309 000**		**1 278 100**
10.1	Специальные надбавки	1 449 933	9 840	1 488 500	319 355	1 647 600	1 880 149	804 951	2 685 100		1 037 500
10.2	Вознаграждение судей ad hoc	88 436	0	92 100	5 199	100 200	195 960	50 253	246 200		146 100
10.3	Поездки в связи с участием в заседаниях, включая поездки судей ad hoc	259 500	9 829	271 100	62 490	283 100	230 668	146 985	337 700		94 600
11	**Расходы на персонал**	**538 200**	**4 616**	**554 300**	**168 875**	**580 900**	**921 642**	**288 587**	**1 210 200**		**629 300**
11.1	Временный персонал для обслуживания заседаний	493 200	4 616	509 300	147 316	535 900	876 642	266 087	1 142 700		606 800
11.2	Сверхурочные	45 000	0	45 000	21 559	45 000	45 000	22 500	67 500		22 500
D	**Фонд оборотных средств**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**		**0**
	Итого	**16 386 899**	**13 393 629**	**17 214 700**	**14 738 033**	**17 722 600**	**11 092 748**	**9 305 733**	**20 398 600**		**2 676 000**

Обменный курс: 1 долл. США = 0,741 евро (курс Организации Объединенных Наций по состоянию на март 2010 года).
Поправка на инфляцию: 1,47 процента.

[1] На основании SPLOS/117, SPLOS/132 и SPLOS/133.

[2] На основании SPLOS/180 и SPLOS/200.

[3] Budget information system, standard salary costs — version 5, year 2011 applicable in The Hague.

[4] С учетом поправки на инфляцию в размере 1,47 процента.

[5] Текущие пенсионные выплаты.

[6] Пенсии для семи судей, срок полномочий которых истекает 30 сентября 2011 года. Фактическая сумма пенсионных выплат будет зависеть от результатов выборов, которые состоятся в 2011 году.

[7] В 2009–2010 годах выборов Председателя не проводилось. Расходы на выплату подъемного пособия и субсидии на репатриацию в связи с избранием нового Председателя возникнут в 2011 году.

Приложение II

Секретариат: сотрудники категории специалистов, 2011–2012 годы

Уровень должности	*Название должности*	*Количество должностей*	*Стандартные ставки окладов (в долл. США)*	*Чистые стандартные ставки окладов (в долл. США)*	*Суммы налогов по плану налогообложения персонала (в долл. США)*
ПГС	Секретарь	1	243 628	199 784	43 844
Д-2	Заместитель Секретаря	1	208 282	169 500	38 782
С-5	Старший административный сотрудник	1	156 663	132 074	24 589
С-5	Руководитель лингвистических служб	1	156 663	132 074	24 589
С-4	Библиотекарь	1	151 058	126 741	24 317
С-4	Старший сотрудник по бюджетно-финансовым вопросам	1	151 058	126 741	24 317
С-4	Переводчик/редактор	1	151 058	126 741	24 317
С-4	Сотрудник по правовым вопросам	2	302 117	253 482	48 635
С-3	Сотрудник по правовым вопросам	1	117 068	98 265	18 803
С-3	Сотрудник по информационно-техническим вопросам	1	117 068	98 265	18 803
С-3	Переводчик	1	117 068	98 265	18 803
С-3	Административный сотрудник (вспомогательное обслуживание/эксплуатация зданий)	1	117 068	98 265	18 803
С-2	Сотрудник по взносам (бюджет)	1	114 175	97 180	16 995
С-2	Младший сотрудник по правовым вопросам	1	114 175	97 180	16 995
С-2	Архивариус	1	114 175	97 180	16 995
С-2	Сотрудник по работе с прессой	1	114 175	97 180	16 995
	Итого	**17**	**2 445 499**	**2 048 917**	**396 582**
	Итого в евро (округленно)		**1 755 900**	**1 471 100**	**284 800**
	Итого в евро за двухгодичный период (округленно)		**3 511 800**	**2 942 200**	**569 600**

Примечание: Указанные суммы и обменный курс основаны на стандартных ставках окладов для Гааги, установленных на 2011 год (вариант 5).

Приложение III

Секретариат: сотрудники категории общего обслуживания, 2011–2012 годы

Уровень должности	*Название должности*	*Количество должностей*	*Стандартные ставки окладов (в долл. США)*	*Чистые стандартные ставки окладов (в долл. США)*	*Суммы налогов по плану налогообложения персонала (в долл. США)*
Высший разряд					
	Помощник по административным вопросам (кадры)	1	90 336	67 584	22 752
	Помощник по административным вопросам (закупки)	1	90 336	77 664	12 672
	Координатор по вопросам эксплуатации здания	1	90 336	77 664	12 672
	Помощник по компьютерным системам	1	90 336	77 664	12 672
	Помощник по вопросам публикаций/личный помощник Секретаря	1	90 336	77 664	12 672
Прочие разряды					
	Помощник по административным вопросам	1	84 192	64 128	20 064
	Помощник по административным вопросам (взносы)	1	84 192	64 128	20 064
	Помощник по вопросам конференционного обслуживания/документации	1	84 192	64 128	20 064
	Помощник по финансовым вопросам	1	84 192	64 128	20 064
	Помощник по финансовым вопросам (кредиторская задолженность)	1	84 192	64 128	20 064
	Помощник библиотекаря	1	84 192	64 128	20 064
	Помощник по лингвистическим вопросам (помощь судьям)	2	168 384	128 256	40 128
	Личный помощник	1	84 192	64 128	20 064
	Личный помощник Председателя	1	84 192	64 128	20 064
	Личный помощник заместителя Секретаря	1	84 192	64 128	20 064
	Регистратор	1	84 192	64 128	20 064
	Старший сотрудник по вопросам безопасности/комендант	1	84 192	64 128	20 064
	Охранник/водитель	2	168 384	128 256	40 128
	Итого	**20**	**1 714 560**	**1 340 160**	**374 400**
	Итого в евро (округленно)		**1 231 100**	**962 200**	**268 800**
	Итого в евро за двухгодичный период (округленно)		**2 462 200**	**1 924 400**	**537 600**

Примечание: Указанные суммы и обменный курс основаны на стандартных ставках окладов для Гааги, установленных на 2011 год (вариант 5).